



Milan Cathedral

SECOND SUNDAY OF LENT

Annual cycle A

Ambrosian Rite

The Dean and Chapter welcome you to the Metropolitan Cathedral of Santa Maria Nascente, the Mother Church of the Archdiocese of Milan. The Cathedral welcomes you to the Holy Mass celebrated according to the Milanese Rite, also named Ambrosian after its main Patron, St. Ambrose (bishop of Milan from 374 to 397). This Rite has its own Calendar and the readings of this leaflet are taken from the Ambrosian Lectionary.

THE LITURGY OF THE WORD

First Reading

Ex 20: 2-24

A reading from the Book of Exodus

In those days. The Lord spoke to Moses and said, "I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery. You shall not have other gods beside me.

You shall not make for yourself an idol or a likeness of anything in the heavens above or on the earth below or in the waters beneath the earth; you shall not bow down before them or serve them. For I, the Lord, your God, am a jealous God, inflicting punishment for their ancestors wickedness on the children of those who hate me, down to the third and fourth generation; but showing love down to

the thousandth generation of those who love me and keep my commandments.

You shall not invoke the name of the Lord, your God, in vain. For the Lord will not leave unpunished anyone who invokes his name in vain. Remember the sabbath day – keep it holy. Six days you may labor and do all your work, but the seventh day is a sabbath of the Lord your God. You shall not do any work, either you, your son or your daughter, your male or female slave, your work animal, or the resident alien within your gates. For in six days the Lord made the heavens and the earth, the sea and all that is in them; but on the seventh day he rested. That is why the Lord has blessed the sabbath day and made it holy.

Honor your father and your mother, that you may have a long life in the land the Lord your God is giving you. You shall not kill. You shall not commit adultery. You

shall not steal. You shall not bear false witness against your neighbor.

You shall not covet your neighbor's house. You shall not covet your neighbor's wife, his male or female slave, his ox or donkey, or anything that belongs to your neighbor."

Now as all the people witnessed the thunder and lightning, the blast of the shofar and the mountain smoking, they became afraid and trembled. So they took up a position farther away and said to Moses, "You speak to us, and we will listen; but do not let God speak to us, or we shall die." Moses answered the people, "Do not be afraid, for God has come only to test you and put the fear of him upon you so you do not sin." So the people remained at a distance, while Moses approached the dark cloud where God was.

The Lord said to Moses: "This is what you will say to the Israelites: 'You have seen

for yourselves that I have spoken to you from heaven. You shall not make alongside of me gods of silver, nor shall you make for yourselves gods of gold. An altar of earth make for me, and sacrifice upon it your burnt offerings and communion sacrifices, your sheep and your oxen. In every place where I cause my name to be invoked I will come to you and bless you.”

The word of the Lord.

Psalm

Ps 18 (19)

The law of the Lord is perfect,
refreshing the soul.

The command of the Lord is clear,
enlightening the eye. **R**

The fear of the Lord is pure,
enduring forever.

The statutes of the Lord are true,
all of them just. **R**

Let the words of my mouth
be acceptable,
the thoughts of my heart before you,
Lord, my rock and my redeemer. **R**

Second Reading (Epistle)

Eph 1: 15-23

A reading from the Letter of Saint Paul to the Ephesians

Brethren, hearing of your faith in the Lord Jesus and of your love for all the holy ones, I do not cease giving thanks for you, remembering you in my prayers, that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation resulting in knowledge of him. May the eyes of your hearts be enlightened, that you may know what is the hope that belongs to his call, what are the riches of glory in his inheritance among the holy ones, and what is the surpassing greatness of his power for us who believe, in accord with the exercise of his great might, which he worked in Christ, raising him from the dead and seating him at his right hand in the heavens, far above every principality, authority, pow-

er, and dominion, and every name that is named not only in this age but also in the one to come. And he put all things beneath his feet and gave him as head over all things to the church, which is his body, the fullness of the one who fills all things in every way.

The word of the Lord.

Gospel

Jn 4: 5-42

A reading of the holy Gospel according to John

In that time. Jesus came to a town of Samaria called Sychar, near the plot of land that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there. Jesus, tired from his journey, sat down there at the well.

It was about noon. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give me a drink." His disciples had gone into the town to buy food. The Samaritan woman said to him, "How can you, a Jew, ask me, a Samaritan woman, for a drink?" For Jews use nothing in common with Samaritans. Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God and who is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you do not even have a bucket and the well is deep; where then can you get this living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us this well and drank from it himself with his children and his flocks?" Jesus answered and said to her, "Everyone who drinks this water will be thirsty again; but whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring

of water welling up to eternal life." The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I may not be thirsty or have to keep coming here to draw water." Jesus said to her, "Go call your husband and come back." The woman answered and said to him, "I do not have a husband." Jesus answered her, "You are right in saying, 'I do not have a husband.' For you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true." The woman said to him, "Sir, I can see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain; but you people say that the place to worship is in Jerusalem." Jesus said to her, "Believe me, woman, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You people worship what you do not understand; we worship what we understand, because salvation is from the Jews. But the hour is com-

ing, and is now here, when true worshippers will worship the Father in Spirit and truth; and indeed the Father seeks such people to worship him. God is Spirit, and those who worship him must worship in Spirit and truth." The woman said to him, "I know that the Messiah is coming, the one called the Anointed; when he comes, he will tell us everything." Jesus said to her, "I am he, the one who is speaking with you."

At that moment his disciples returned, and were amazed that he was talking with a woman, but still no one said, "What are you looking for?" or "Why are you talking with her?" The woman left her water jar and went into the town and said to the people, "Come see a man who told me everything I have done. Could he possibly be the Messiah?" They went out of the town and came to him.

Meanwhile, the disciples urged him, "Rabbi, eat." But he said to them, "I have

food to eat of which you do not know." So the disciples said to one another, "Could someone have brought him something to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of the one who sent me and to finish his work. Do you not say, 'In four months the harvest will be here'? I tell you, look up and see the fields ripe for the harvest. The reaper is already receiving his payment and gathering crops for eternal life, so that the sower and reaper can rejoice together. For here the saying is verified that 'One sows and another reaps.' I sent you to reap what you have not worked for; others have done the work, and you are sharing the fruits of their work."

Many of the Samaritans of that town began to believe in him because of the word of the woman who testified, "He told me everything I have done." When the Samaritans came to him, they invited him to stay with them; and he stayed there

two days. Many more began to believe in him because of his word, and they said to the woman, "We no longer believe because of your word; for we have heard for ourselves, and we know that this is truly the savior of the world."

The Gospel of the Lord.



THE LITURGY OF THE EUCHARIST

In the Ambrosian Liturgy the Rite of peace comes before the offertory (presentation of the gifts), according to the teaching of Our Lord: «If you bring your gift to the altar, and there recall that your brother has anything against you, leave your gift there at the altar, go first and be reconciled with your brother, and then come and offer your gift» (Matthew 5:23-24). The Creed follows the offertory.

The Profession of Faith (the baptismal Symbol)

I believe in God the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, he was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

Sanctus

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes
in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Pater noster

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name;
thy kingdom come;
thy will be done on earth
as it is in heaven.

Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

The Holy Church celebrates the Risen Lord. The Cathedral keeps magnificent works of art and treasures the relics of many holy bishops; we mention here only St. Carlo Borromeo (1538-1584), and the Blessed Archbishops Andrea Carlo Ferrari (1850-1921) and Alfredo Ildefonso Schuster (1880-1954).

Veneranda Fabbrica del Duomo di Milano

Image: Milan, Duomo



DUOMO DI MILANO